

2022 年度春学期
第 15 期学生レポーター記事(第 205 号～211 号)

学生レポーター

ZHAI, Yujia

MARISTA, Dian Ning Laila

皆さん、こんにちは。

インドネシアから来ましたディアン・マリスタと申します。

今年の春から早稲田の日本語教育研究センターで6ヶ月の予定で勉強し始めました。文法と漢字以外には、ビジネス文化を習っています。よく知られているように、日本のビジネスには細かいマナーがあり、それらは社会人として重要なポイントです。その為、マナーを上達するべきだと思います。私が取っている科目はセールストークと商品開発計画、ビジネス文化です。様々なバックグラウンドを持った友達ができ、素晴らしい先生からも学べて嬉しく思っています。

Hello, I am Dian Marista from Indonesia.

This year, I started a Japanese School Program at the Centre of Japanese Language in Waseda. In the half-year program, I am focusing not only on Grammar and Kanji but also Culture in Japanese Business. As we know, Japan has many rules of manners and that is crucial as a part of society in Japan. For that reason, improvement in manner is a must.

I am taking business related classes such as, Sales Talk, Product Development Project, Business Culture and Conversation. It is such a great experience meeting friends from all around the world and learning from these great lecturers.

Halo semuanya, perkenalkan saya Dian Marista dari Indonesia.

Pada musim semi tahun ini, saya memulai program Bahasa Jepang di Pusat Studi Bahasa Jepang di Waseda. Selama 6 bulan, selain tata Bahasa dan kanji saya berfokus untuk belajar bisnis dalam Bahasa Jepang. Seperti yang kita tahu bahwa dalam dunia bisnis di Jepang terdapat beberapa aturan tata krama. Dimana hal tersebut sangat penting di pelajari untuk menjadi bagian dari masyarakat di Jepang. Oleh karena itu, peningkatan dalam tata krama sangat diharuskan.

Beberapa mata pelajaran yang saya ambil adalah Sales Talk, Product Development Project, Business Culture dan Percakapan Bisnis. Bagi saya, dapat belajar bersama teman-teman dari berbagai macam latar belakang dan guru yang kompeten adalah pengalaman yang luar biasa.

■□■□■□■□■ 学生レポーター ディアン ■□■□■□■□■



■□■□■ CJL 学生レポーター記事 第 206 号 ■□■□■

みなさん、こんにちは！

学生レポーターのタクハネカです。

今学期も引き続きよろしくお願いします。

初回の記事ですが、早速私が愛してやまない授業をご紹介しますと思います。

今学期履修しています、今井なをみ先生の

「ディスカッション：日本のアニメーションを通して学ぶ日本語 5－6」
です。

「え!?早稲田 CJL の授業でアニメについて学べるの?」と思った人や、
コース名に「アニメーション」という単語が入っているだけで、
心躍った人はいませんか?

私もそのうちの一人です!

先生が書かれたシラバスを少し引用、要約しますと、この授業は

「日本のアニメーションの作品・話題を巡って議論をする授業」です!

1 アニメーション作品・話題・関連する事象について話し合う

→ディスカッション (discussion)

2 作品のストーリー・テーマ・作品の価値や意味を考える

→シンキング (thinking)

3 これらに対する自分の考えを適切に表現する

→エクスプレッション (expression)

4 他の人の見解との相違点を知り意見を交換する

→コミュニケーション (communication)

最終目標：作品について多角的な見方ができるようになることを目指す

→批判的な観点に立脚して物事を考える (critical thinking&media literacy)

シラバスに沿って大まかに説明をしてみました、
みなさんお気づきでしょうか。

「アニメを通して学べるのは日本語だけでない!」

「大好きなアニメだからこそ学べるものがある!」

そう、「センスが最高の先生」の「学び豊かな授業」なのです。

ここで断っておきますが、決してアニメをひたすら見る授業ではありません。

実際は、ディスカッションがメインです。

全体でもそうですが、グループに分かれて、とにかく話し合うことが多いです。

最終的に、学んだことをもとに成果物の提出が必要なのですが、

これは話題提供 (クラスでのディスカッション) ができれば、

特に形式の指定はありません。

PPT を作ってプレゼンテーションをするのもよし、

何ならアニメを作ってみるのもよし、
最大限まで羽を広げることができるクラスです。
ここで話題提供の成果物をいかにも簡単そうに書いてしまいましたが、
3000 字余りのレポートを書くよりかはずっとハードなものだとお断り申し上げます。
今学期、私がいるグループでは、
アニメにおける「センサーシップ」について調べています。
日頃から「センサーシップ」とはよく聞いていたのですが、
あまり深く知ることはありませんでした。
しかし、今回の授業で、自分で調べ、仲間とディスカッションを重ねていくうちに、
「センサーシップ」とは実は、文化や政治などが深く関わっていることを知りました。
私たちが、日ごろに何気なく見ているアニメでも、
そこには多くの学びがあることにも気が付きました。
そして、それらを考えていくことが、
これからにつながっていくのではないかと思います。
無類のアニメ好きが集まることがあるうえ、
結構マニアックな話もできるので、おススメです。
ではみなさん、また次回お会いしましょう！

各位同学大家好！我是翟羽佳，这学期继续由我来担任学生记者。
这学期的第一篇文章，想给大家介绍我非常喜欢的一门课程。
那就是今井なをみ老师的「ディスカッション：日本のアニメーションを通して学ぶ日本語 5－6」
光是课程名称里的“动漫”两个字就有不少人心动了吧，
我就是因此而毫不犹豫地选择了这门课的。
心想：“在早稻田 CJL 还可以学习动漫？”
引用老师教学大纲里的内容，如果用一句话来概括这门课的话，
可以叫做：“围绕日本动漫及相关话题展开讨论”。具体内容如下：

- 1 根据动漫作品等展开讨论。
- 2 思考动漫作品的价值及意义
- 3 表达自己的所思所感
- 4 并且交换意见

最终目标是能够用批判的观点思考问题，能够多角度地评判作品的好坏。

同学们有没有发现，在这门课上我们不仅能够学习日语，
还能够从自己喜欢的动漫中学习很多东西。
我不由得感叹于老师设定教学内容的良苦用心，感叹于课堂内容之丰富。
需要说明的是，这门课程并非全程观看动漫。
实际上还是以讨论问题为主，其中有全体讨论，也有分组讨论。

最后需要根据我们的所学内容，提交讨论成果。
提交的内容只要能够提供话题，不限定形式。
可以准备 PPT 主题报告，也可以自制动漫。
我们可以最大限度地爆发我们的小宇宙。
虽然我在这里把要提交的讨论成果描述得很简单，
但是它比写一篇 3000 字的小作文还要难得多。
本学期我所在的小组在调查“censorship”
在日常生活中我们会常常听到“censorship”但从来没有深入了解过。
我们日常观看的动漫中也有不少学问。
也能够遇到很多志同道合的伙伴。
期待下次见！

■■■■■■ 学生レポーター タク ハネカ■■■■■■



皆さん、こんにちは！インドネシアから参りました、ディアンです。今回は、オンライン授業に参加するのに適したキャンパスの場所を紹介したいと思います。現在、皆さんの授業はオンラインと対面で行っているかと思います。そのため、キャンパスで、オンライン授業に参加できる場所が必要ですね。

それでは、いくつかの場所を紹介します～

① WILL (22 号館、3 階)

オンライン授業を受ける場所としておすすめです。部屋は広くて、静かです。

② オンライン室 (図書館、2 階)

集中できる場所はこちらです！少し賑やかだけど、周りの人の頑張っている姿を見たら、自分も頑張ろうと思えます。

③ リフレッシュ・エリア (図書館、2 階)

この場所は最高です。セルフサービスの喫茶店のような場所です。お菓子とコーヒー自動販売機を備えています。

④ コモンズ・ワーク (図書館、3 階)

こちらは私の大好きな場所です。特に、この椅子は座り心地が良いです。私はこの椅子で休憩したりしており、たまに寝てしまいます。

キャンパス内にはまだまだ快適な場所があると思います。是非、皆さんのお勧めの場所の情報も交換出来たら嬉しいです！

Hello Everyone ! I am Dian from Indonesia. I would like to share with all of you the best spot for take online lessons and self studying for CJL students. As classes are conducted in a hybrid manner, we need a quiet place to take such lessons, as well as completing assignments and taking some rest. Please find below some recommended spots :

WILL Building 22, 3F

A Room designed for attending online classes. It is Quiet and spacious with good lighting

Library, 2F Online Class Room

This is the right place for taking online lessons. Although, It is a little bit crowded, seeing other students study hard, will make you feel motivated too.

Library, 2F Refresh Room

You will be surprised by the interior of the room, which has self-service corner with vending machines for different kind of snacks, bottled drinks and coffee.

Library, 3F Active Area

This is my favourite place so far because it has a comfortable chair that I can sit in when taking break or a nap.

Well, I think there are many cool spots on campus. Please share your recommendations here !

Halo semuanya ! Saya Dian. Sehubungan dengan kelas yang diadakan secara hybrid, kita butuh tempat untuk mengikuti kelas online di kampus, mengerjakan tugas dan istirahat. Setelah mengunjungi beberapa spot di kampus, berikut tempat favorit yang wajib di kunjungi :

1. WILL Building 22, 3F

Ruangan ini di desain untuk mengikuti kelas online. Tempatnya tenang dan kelasnya luas serta pencahayaannya yang bagus.

2. Library, 2F Online Class Room

Tempat ini sangat cocok untuk mengikuti kelas online. Meskipun agak ramai, namun kalian bisa termotivasi karena melihat siswa lain belajar.

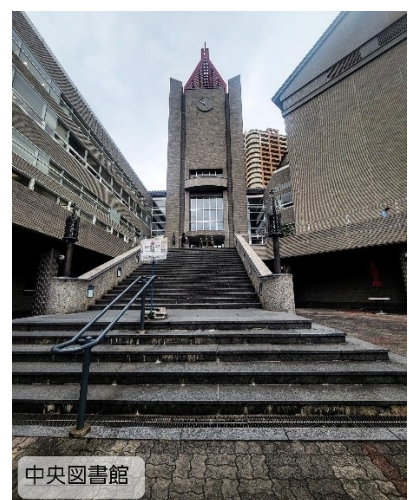
3. Library, 2F Refresh Room

Saya terkejut dengan interior dan fasilitasnya. Terdapat self-service corner dengan mesin penjual otomatis untuk snack, minuman botol dan kopi.

4. Library, 3F Active Area

Ini tempat paling favorit saya. Khususnya kursi ini sangat nyaman dan pas untuk istirahat atau tidur siang.

■□■□■□ 学生レポーター ディアン □■□■□■



みなさん、こんにちは！学生レポーターのタクです。

今学期も残すところ三分の一となりましたが、みなさんはいかがお過ごしでしょうか？

突然ですが、みなさんは日本語を勉強する際、

教科書以外で何をテキストとして使うことがありますか？

ライトノベルや文学小説、それから専門書や論文、

中には「漫画」という方もいるかもしれません。

ちなみに、私は新聞を読むのが大好きです。

新聞と聞いて、「えっ？この YouTube や Instagram の時代にまだ新聞なんて読んでいるの」と思った方はいませんか？

私も実際に新聞を読んでもみる前はそのような考えでした。

しかし、いったん読み始めると、つくづく新聞に驚かされるところがあり、

またその魅力に強く惹かれてしまったのです。

今回はみなさんに「新聞の魅力」そして「新聞を読むメリット」を、

東洋経済 ONLINE という web 雑誌に池上彰さんが書かれていた

「池上彰が解説『今さら聞けない新聞の読み方』」

「ネットがあれば新聞不要と思う人に欠けた視点」

という記事を参考にお伝え出来たらと思います。

1、約長編小説二冊分

みなさんは、新聞に掲載されている情報量、文字数はどのくらいだと思いますか？

朝刊の場合、約 20 万字とされているそうです。

なんと長編小説 2 冊分のボリュームがつまっているのです。

いくら読書マニアといっても、

一日に長編小説を二冊読むのはいささか無理があるでしょう。

しかし、これが新聞だと、読めてしまうのです。

また大量の情報に接することにもなり、日本の諺に「塵も積もれば山となる」とあるように、この情報の蓄積は後に大きな力になるに違いありません。

日頃から世間のニュースに触れておくのはいいこと尽くめなのです。

2、取材を怠らない分「質」が高い

新聞の記事は、記者が取材をした後、執筆することによって生まれます。

取材とは長い時間と大変な手間を必要とするもので、

私たち一般人ではできないことも多くあります。

しかし、私たちは「新聞を読む」という簡単な行為だけで、

ニュースを知ることができるのです。

二点ほど私が思う新聞を読むメリットをご紹介します。

これらのほかにも新聞を読むメリットはたくさんあると思いますが、

それらはみなさんが新聞を手にとって読む際、発見してみてください。

では次回お会いしましょう。

<参考資料>

池上彰(2019)「池上彰が解説『今さら聞けない新聞の読み方』:新聞ごとの論調にどのような違いがあるのか」

東洋経済 ONLINE(<https://toyokeizai.net/articles/-/312181>)

各位同学大家好！我是翟羽佳。

本学期已过三分之二，大家过得如何。

大家在学习日语的时候，除了课本还会读些什么书呢。

轻小说、文学作品、名家名作、论文。

其中应该也有读漫画的吧。

我很喜欢读报刊。

说到这里肯定会有人说：“啊！早已经是 YouTube 和 Instagram 的时代了，难道你还在读报刊吗？”

说实话，我在开始读报刊之前也是这种想法。

但读起报刊来，我就被它深深地吸引住了。

本次我想参考池上彰的《池上彰が解説『今さら聞けない新聞の読み方』》《ネットがあれば新聞不要と思う人に欠けた視点》，把“新闻报刊的魅力”和“读报刊的益处”介绍给大家。

1, 两部长篇小说

大家认为新闻报刊上的信息量，字数大概是多少呢？

如果是早报，大概是 20 万字。

相当于两部长篇小说。

无论是怎样的书虫，一天之内读两部长篇小说还是有难度的。

但是如果是新闻报刊，难度会大大降低。

除此之外，阅读报刊会接触到大量的信息。

积少成多，这个积累无疑对我们学习日语，对我们的成长是大有好处的。

2, 记者采访精华

报刊上的新闻是根据记者的采访做成的。

绝对不是无中生有。

而很多时候采访往往非常困难，或者普通人难以办到的。

但是我们可以通过阅读报刊来获取精华。

我认为以上两点足以让我们拿起报刊来仔细阅读。

此外，对于本次话题如果大家有什么想说的可以在评论区留言。

我们下次见！

■□■□■□■ 学生レポーター タク ハネカ ■□■□■□■

新聞を読もう！

1. ボリュームは長編小説二冊分

2. 取材をしているから記事の質が高い

池上彰：「新聞は読み方によってこれまで以上に楽しく読むことも可能」

■□■□■ CJL 学生レポーター記事 第 209 号 ■□■□■

今週が CJL 早稲田で最後の授業になります。

多くの課題や発表のため、多忙で寝不足になりました。しかし、私にとってこれはとても貴重な経験でした。学習経験について、同級生に尋ねました。科目として、10 人中 5 人はビジネスに関係がある科目に興味があります。一方、その他の 5 人は文化(アニメ等)や日本語の文法や漢字に興味を持っています。

CJL で勉強したうえでの私たちの日本語能力に関しては、以前から日常会話程度は話せましたが、プロフェッショナルな先生や面白い科目のおかげで、より他の能力も上手くなったように思います。多くのことを言葉で言えないですが、私にとって CJL 早稲田で勉強したのはもっとも貴重な経験だと思います。皆さんも同じような経験を得られるようにと望みます。

This week is my last class at CJL Waseda.

Due to many assignments and presentations, I have been busy and sleep-deprived. But, it was a valuable experience for me. So, I asked some friends about studying at CJL.

As for courses, out of 10 people, 5 of them chose courses related to Japanese Business. The other students chose culture (anime, etc.) and Japanese grammar and kanji.

In terms of ability, we were only able to speak daily conversation. After this program, our skills improved in all aspects, especially conversation skills. By learning from professional lecturers and interesting courses, our ability was increased significantly. It is hard to put my feelings into words, but for me, this is the best learning experience. Studying at CJL made a deep impression on me and I hope prospective students can have the same experience.

Minggu ini adalah kelas terakhir saya di CJL.

Banyaknya tugas dan presentasi membuat saya sibuk dan kurang tidur. Namun bagi saya, ini adalah pengalaman yang berharga. Lalu saya bertanya ke beberapa teman mengenai pengalaman belajar mereka. Untuk mata kuliah, 5 dari 10 orang memilih mata pelajaran yang berkaitan dengan bisnis di Jepang. Sedangkan, lainnya memilih budaya (anime dll) dan tata bahasa dan kanji.

Dari segi kemampuan, sebelumnya kami hanya mampu menggunakan bahasa sehari-hari. Setelah program ini, kemampuan kami meningkat dari segala aspek, terutama percakapan. Kami berpendapat ini berkat dosen yang profesional dan mata pelajaran yang menarik.

Ada banyak hal yang sulit diutarakan dengan kata-kata, namun bagi saya ini adalah pengalaman terbaik dalam belajar. CJL memberikan kesan yang mendalam bagi saya dan saya berharap kalian semua dapat mempunyai pengalaman yang sama.

□■□■□■□■ 学生レポーター ディアン ■□■□■□■□



みなさん、こんにちは！

学生レポーターのタクハネカです。

八月も猛暑が続きますが、みなさんはいかがお過ごしでしょうか。

さて、時は早いものです。

学生レポーターを務め始めてから一年が経とうとしています。

そして今回が私にとっても最終回となってしまいました。

前は「学生レポーター」についての記事を書きました。

今回はこの 1 年、CJL で学んだ 1 年の振り返りを書こうと思います。

私が CJL に入ったのは去年の 9 月、高校を卒業して間もない頃で、秋学期からのスタートとなりました。

コロナの影響でオンラインでの授業でしたが、初めて ZOOM に入った時は、

それはそれは心躍るものでした。

またそれから「学生レポーター」を務めるようになり、最初の記事で

「合格発表から ID の受け渡し、MYWASEDA への初回登録。胸が高鳴り、居ても立っても居られない日々でした」

「科目登録も無事終了し、いよいよ授業が始まるのが 9 月 24 日。少し緊張しながらも ZOOM のリンクをクリックしたことを未だ覚えています」

と書いたのがつい最近のようです。

私は CJL について特に魅力を感じるものが二つあります。

一つ目は、学べるのは日本語だけではないということです。

日本語の基礎を学べる、自分に合ったレベルの科目を履修することが出来るというのは勿論ですが、新聞やニュース、時事問題について書かれたものを教材とすることにはとても魅力を感じます。

言葉は生きている、変化し続けており、教科書にある知識も大事ですが、

それだけでは言語の学習に不向きだと思います。

より本格的な日本語を新聞やニュースを通して学ぶことが出来るということが魅力的だと思います。

二つ目は、クラスメイトです。

私はとてもクラスメイトに感謝しています。

新型コロナの影響でこの一年、オンラインでの授業となってしまいました。

授業の時だけ ZOOM に入り、それ以外の時はいつもの生活というのは、一見楽そうに見えるかもしれないですが、これが長く続くと、気が参ってしまうものです。

秋学期から春学期、多くのクラスメイトに支えられてきました。

スクリーン越しではありますが、互いに励まし合い、共に学んだ記憶は、

私の大切な宝物です。

また優秀な人がクラスにいと刺激になるので勉強もはかどります。

去年の九月から今日まで本当に時は早いものです。

あいにく私は一年を通してオンラインでの授業となってしまいました、

これからは対面の授業も始まると聞いています。

これから CJL に入られる方は早稲田のキャンパスで授業を受けることになりますね。

みなさんが楽しみながら学びを深めることができるよう祈っております。

ごきげんよう

各位同学大家好！我是学生记者翟羽佳。

八月高温持续、酷暑难耐，大家是如何度过的呢。

时光荏苒，从我担任学生记者以来快有一年时间了。

并且本次是我作为学生记者最后一次写报道稿了。

去年高中毕业不久我就开始在 CJL 学习了。

虽受新冠疫情影响，线上授课，但点开 ZOOM 进入课堂之时，心情还是十分兴奋和激动的。

后来我开始担任了学生记者。

“从录取名单和学号的发布到初次登陆 MYWASEDA”

“9 月 24 日终于迎来了第一节课。现在依然清晰得记得打开 ZOOM 进入课堂时的紧张心情。就这样新学期的学习之旅开始了”

我觉得 CJL 特别有魅力的地方有两点。

第一点是，在这里学的不只是日语。

当然在 CJL 可以学习日语基础知识，也可以选修适合自己水平的课程。

但更吸引人的的是可以通过报纸、新闻等内容学习鲜活的日语并了解很多时事。

我认为语言是活的，并且时时刻刻在发生着变化。课本上的知识固然重要，但对于学习语言来说是远远不够的。

我认为能够通过报纸、新闻等内容学习到更加地道的日语，实在是太棒了。

第二点是，一起上课学习的同学们。

我非常感谢我的同学们。

受新冠疫情影响，一直是线上授课。

只有上课的时候开启 ZOOM，其它和原来的生活没什么两样。

乍看起来好像还不错，但时间久了会感觉心很累。

这个学期很多同学给予了我莫大的帮助。

虽然是隔着屏幕，但我们相互鼓励，共同学习的记忆是我富贵的财富。

受到班里优秀的同学的激励，我也非常努力，我的学习也变得很顺利。

自去年九月至今，转眼近一年的时间，感慨时光匆匆的同时，想到两个学期的网课也结束了，听说下学期要去学校开始上面授课了。

最后，祝大家学习进步、生活愉快。

再见

■■□■□■□■□■ 学生レポーター タク ハネカ ■□■□■□■□■



みなさん、こんにちは！ディアンです。今月が私にとって、学生レポーターや早稲田大学の学生として最後の月になります。今回の記事のテーマは今井先生の授業、商品開発企画プロジェクトを紹介したいと思います。

学生は 4 人いました。私とアミナさんは「アミディチーム」として、Green Machine というスマートゴミ箱のアイデアを作成しました。この機械はゴミを分別するため、リサイクルがより簡単に便利にできるようになります。一方、労働者不足と部屋の消毒の解決法として、リョウさんとブライアンさんの「新・新太郎チーム」は「太郎信次郎」という警備や消毒を行うロボットのアイデアを作成しました。

授業では開発や販売だけではなく、ピッチ「ショートタイムプレゼンテーション」のやり方も勉強しました。学習経験としてはとても面白かったです。一緒に笑ったり、話やアドバイスをシェアしたりしたので、同級生と仲良くなれました。

より授業でコミュニケーションをしたい方には、この授業をおすすめします。

Hello everyone! I am Dian and this is my last month as a Gakusei Reporter and a student of CJL Waseda. I would like to take this opportunity to introduce you to a course. It is Product Development Planning Project by Imai Naomi Sensei.

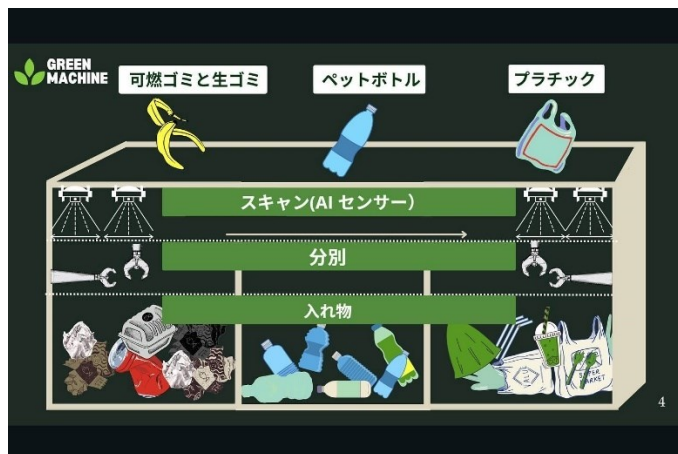
The class has four students. As the "Amidi Team," Amina and I came up with a smart trash can, Green Machine. This device could sort the garbage automatically and is expected to encourage people to recycle more. On the other hand, Ryo and Brian's team "Shin-Shintaro" created a cute security and disinfection robot named Taro Shinjiro as a solution to the labor shortages and sanitation problems during covid-19. In the class, we learned not only how to develop and sell the product, but also how to pitch. It was a fascinating learning experience. I'm so grateful that we laughed together, shared advice, and build a relationship with classmates.

I recommend this course to you who would like to get more active in class.

Halo teman-teman, Saya Dian dan ini adalah artikel terakhir saya sebagai gakusei reporter dan mahasiswa di Waseda. Untuk tema kali ini, saya akan memperkenalkan salah satu mata kuliah, yaitu perencanaan pengembangan produk oleh Imai Sensei.

Dikelas ini terdapat empat siswa. Kelompok saya dan Amina, "Amidi" membuat sebuah tempat sampah pintar bernama "Green Machine". Alat ini dapat memilah sampah secara otomatis yang nantinya akan mempermudah proses daur ulang. Sedangkan kelompok Ryo dan Brian, "Shin-Shintaro" membuat robot keamanan dan desinfektan yang lucu sebagai solusi dari masalah kurangnya pekerja dan sanitasi ruangan selama covid-19.

Di kelas, kami belajar tentang mengembangkan, menjual produk dan pitching. Proses belajar kami sangat menyenangkan, kami tertawa, berbagi cerita dan saran serta dapat membangun kedekatan satu sama lain. Saya merekomendasikan kelas ini untuk siswa yang ingin berpartisipasi lebih aktif di kelas.



GREEN MACHINE

スマートゴミ箱

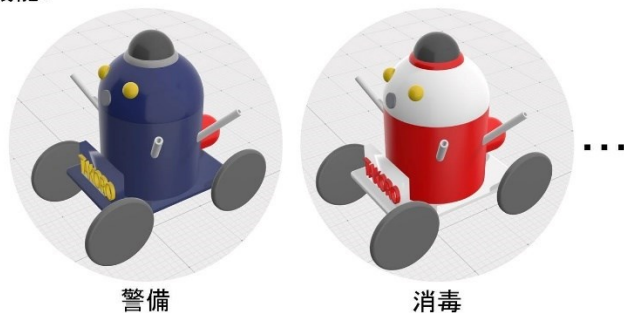
はじめに

ゴミの処理は世界中の重要な問題である。ゴミの処分は土地に埋め立てたり、焼却したりする。しかし、ごみを焼却したらダイオキシンが発生する。

ゴミは可能な範囲で再利用しますが、適切に分類しなければ、再利用はできない。まず、ちゃんとゴミの種類によって分別する。しかし、ゴミを分別するのは簡単なことではない。

そこで、このスマートゴミ箱はその問題を解くために作られた。ゴミを分別するのはもう面倒ではなくなる。

機能:



部品紹介:



- ・カメラ
- ・ライト* 2
- ・マイク
- ・頭 (回転式)
- ・パイプ* 4
- ・アラーム
- ・体 (バッテリー・タンク付き)
- ・ネームプレート
- ・メカナムホイール* 4
- ・シャーシ

